

Cáo tin vật. — Ng-vân-Phung ¹⁶
 một thợ sơn nhà ở ngõ 5 hàng Bội từ tiền
 & đánh một người dân bà ở Trăn-
 Lai, cũng ở ngõ 5 ở 102 đã phải
 đi đt xe bò.

Số một-thảm đã làm hiện bản đồ ru
 ba và nh & của một người bị hai
 hàng từ và tới đánh nhau và một
 người bị 5 ngày từ và tới say rượu &
 gỏi đường và lảng m:

HAIPHONG
Việc đắm tàu «Đồng-lợi». — Tiếp
đón số báo hôm qua, nay xin tường
thực lại công việc phân tòn ngày 24
tháng 10 tại xã và việc đắm tàu
«Đồng-lợi» như sau này:
Hồi tám giờ, bắt đầu gọi tên người

người vào làm chức, việc non một
 tháng, rồi lại một tháng mới từng
 xong hết. Lúc đó chẳng những quan
 chức, luật sư, những người làm
 việc và đại biểu các hội quán mới
 được vào hưởng lợi được nữa thôi.
 Ông 9 giờ bắt đầu ra, trước khi
 đi, M. Nguyễn Văn-Tàu tên Sở vào
 chào và nói rằng: anh em tôi làm
 việc ở Công trường, làm 8 giờ mỗi
 ngày, công lương năm 1933, các vị
 ra anh đến 10 đến sớm.
 Quan thì hỏi rằng: đại việc thì
 làm vậy là do sự tham chớ nhiều
 lắm khước qua đại sự được đại
 lợi là ba tuần người thôi. Cứ như
 vậy thì 8 giờ và 10 giờ là 354 người,
 trừ với số 325 người sống chết,
 thì còn được 29 người sống chết
 mới! M. Nguyễn Văn-Tàu - Về chớ
 M. Nguyễn Văn-Tàu - Về chớ

— *Quar tót.* — Tại làm sao lại
hạ mạt người hoa tiên phụ lệ Trần-
Đài-Sai, đã can can về việc chôn đóng
hình khác này 18 Mers 1926?
— *M. Nguyễn-hữu Thu.* — Vì tên kỳ
lỗi có sự nghi đó nước trên, và hầu
hết là do lợi dụng sự tin tưởng của

— Quan lớn -- Việc gần lý trong
mà là việc trọng, sao lại dùng tại Yên
trở Nguyễn-tử-Tư vào những công
việc đó? Tại lý là vợ lẽ phải không?
— M Nguyễn-hiến-Thư. -- Tại Yên là
người làm công, chứ không phải
vợ cả thì, nhất định làm tại đó lý.

gười về kể khác rõ.

-- Quan tòa. -- Có chỉ khi nào đến
tất-tất số về 100 hành khách thì
mới cho nững m.ă.n lên, lui không
được, đi chỉ đến Ninh-giang được thôi.
Đi lại còn đường rồi mà đánh đập
người ta nữa ?

-- M. Nguyễn-hữu-Thu. -- Những việc
đó là lỗi của những người làm công,
không phải lỗi của tôi.

Quan tòa. — Ông nói không biết gì
nên ông và ông đã có hai đứa con
nhỏ đang nuôi nấng ở nhà?

M. Nguyễn-Hữu-Tân. — Việc của
hắn ta không liên quan gì đến tôi.
Tôi chỉ cần biết nó có ăn cắp tiền
của người khác không.

Quan tòa. — *Tên Champagne* đã ở Quảng-yết hồi tháng octobre 1922 chết mất đến 50 người; tên *Heng-tích* ở gần ở *Kien-an* hồi tháng *septembre* 1924 cũng chết mất 16, 15 người; đến nay lại tên ở *Bồng-lợi*, nói rằng chừng có là số bị đùng đùng đưa xuống thiên-nghê để gây tai và sợ. Xóm tôi nay đã biết: tên *Hem Ky* xưa là số lớn thì tên

Đào-an và tên «Perle» cũng đi đến
được lạc-yên, là vì chủ những
tiểu tàu nhỏ nhỏ vừa con đủ để thả
y tích mệnh mọi người.

Quan tòa vẫn lấy nhữn cần xang
lợi tên mai-biên phụ vào hỏi. Tên
y khai là Vũ-sông-Cập, 50 tuổi, Nam
phụ, một - lần mới được năm
tháng, con Vũ-sông-Chú và Ng-
âm-thị, đã tại làng Nhãn-lý, tỉnh Hk-

Quần tâu hỏi đến việc làm của anh. Anh nói rằng anh làm việc ở một công ty. Công việc của anh là giữ gìn nhà cửa và cây cối cho người thuê. Anh nói anh và anh em của anh sẽ đi làm việc ở một công ty khác. Anh nói anh và anh em của anh sẽ đi làm việc ở một công ty khác.

... NAM-Định chạy ra thì gặp một
... hành-khách với một ít
... ở trong đò, đến gần Trại
... của dân làm việc thì hẳn
... rồi sau đến Quê của người
... ở nhà ông một ít thì gặp một
(Xem trang 146 và 147)

[The page contains faint, illegible markings at the top.]

Đào-chế MONTÈS
54, Phố Tràng-liên, 54
HANOI
em kỹ các cáo-bạch của bản-
trưng thứ, tư là báo này.

TRUNG BẮC TÂN VĂN

NGÂM MỘT HUYỀN
VALDA
TRONG MIỆNG
Thí khải dân độc giáng, Khán cổ,
Khởi năng lành, dễ nuốt,
và lại không ho.
Có ngọt mứt, ho nhiều, mà
ngậm được thuốc kỳ
cũng hết hẳn.
— ẤY LÀ —
một thứ thuốc thần hiệu lắm
ĐỀ MÀ TRỊ
các chứng bệnh ho lao
và tức ngực.
THUỐC HUYỀN
VALDA
có bán chung trong các
tầm thuốc.
Cổ mửa thì nhũn coi
trên nắp hộp có hiệu chữ
VALDA
MỘT THIẾT PHẢI

THUỐC DRAGÉES RABUTEAU
(hiệu đầu nai)

Một vị độc-giá có viết thư hỏi chúng tôi
về cái giá trị và cách dùng thuốc *Dragées*
Rabuteau thế nào, vì nghĩ đã biết thuốc
Dragées Rabuteau (hiệu đầu nai) kỳ diệu
khỏi được bệnh lao tinh thần, mà
mới sức khỏe, mà đi chuyển thành ra bình
dau dấy và đau gan cổ.
Vị xin kể ra sau này: Thuốc *Dragées*
Rabuteau (hiệu đầu nai) này bán-chế có
chất sắt là một chất rất tốt và đúng là
huyết, lại có khi đem-lam (lode) để lọc cho
huyết được trong sạch mà làm cho tiêu tán
những bọt-lau ra ngoài hết. Người ta
thường thấy phải nuốt người bị bệnh bị
huyết, xanh xao và yếu đuối, đau mắt, da
cứng hồng, có những mụn mào sần sần
lên ở mặt. Dân bà con gái bị nguyệt kỳ
không đúng, thường hay sinh ra đau
bụng.
Muốn cho khỏi hết các bệnh kỳ thì cần
dùng đồ vật là thuốc *Dragées Rabuteau*
(hiệu đầu nai) là một thứ thuốc kinh-
 nghiệm đã lâu, lại là một thứ thuốc có
sinh-tăng huyết.
Ở các hàng bán-chế lớn đều có bán cả.

NHÀ BA-CHUÔNG
CỬA LẠ MIỆU BẢO-CHẾ MONTES
64, Phố Paul-Bert, Hanoi

Những người xanh bủng,
ngực kém, nhất là con gái,
những người đau mắt, khô,
những người bị ngứa nước mắt
khỏi nên dùng thuốc:

Peptonate de fer MONTES
Trực một bên cơm chính
sáng mấy đợt.
Giá tiền 0,900

Hiệu bào-chế J. BLANC
L. BLANC kô-nhiệp
Lập tự năm 1886, là thường gọi là hiệu thuốc *Lập-lâm*
ở phố Tràng-Tiền (Rue Paul Bert) số 31, Hanoi-Tonkin
Giấy mới số 88

CHÉN ĐẾN ĐÓ MÀ HỒI:

ERO COLA CACA. — Rượu bổ để cho những người ốm và
lười ăn và yếu. Một lít: 0,340

Trước khi ăn cơm uống một chén.

ELIXIR HISTORIQUE. — Thuốc nước. Một chai: 1,95

GRANULE HISTORIQUE. — Thuốc hạt. Một chai: 1,95

Đều là thuốc trị bệnh lao, bệnh ghíp và các bệnh đau
phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả.

SIRUP OXYMOLLOLINE SOLUBLE. — Thuốc trị bệnh hạc môn
xanh xao rất là thần hiệu. Mỗi lít trước khi ăn cơm
uống 3 hay 4 muỗng. Một chai: 1,95

GOUTTES NÉRAL. Circulation du sang. — Thuốc làm cho mạch
máu chạy đều. Một chai: 0,20

Ái ơ xa có cần hỏi gì về viết thơ về, bán-hiệu xin trả lời ngay
Tân gửi hàng phân người mua phải chịu

Vos reins sont-ils douloureux ?
Une douleur dans les reins est une
bonne raison pour se soigner, car les
reins douloureux peuvent être faibles
ou malades, ce qui est toujours grave.
Si vous éprouvez en plus des
troubles urinaires, des maux de tête,
des étourdissements, des douleurs
rhumatismales et si vous avez des
enflures des chevilles, employez sans
retard et avec persévérance les
PILULES FOSTER.
Pourquoi ne vous soulageraient-
elles pas et ne vous rendraient-elles
pas une bonne santé comme à tant
d'autres ?
Depuis longtemps elles ont prouvé
par leurs résultats, qu'elles possèdent
au plus haut point, la vertu de
tonifier les reins et de purifier le sang.
PILULES FOSTER
pour les Reins et la Vessie
La boîte: 7,50. — La double-boîte: 14 fr.
Toutes Pharmacies, 15, Rue Saint-Ferdinand, 25, PARIS (IX)
ou 25, Rue Saint-Ferdinand, 25, PARIS (IX)

NHÀ BA-CHUÔNG
CỬA LẠ MIỆU BẢO-CHẾ MONTES
64, Phố Paul-Bert, Hanoi

Trong những độ trời nóng,
thời tiết thay đổi, thường gây
nặng bệnh ghíp.

Mắc bệnh ghíp, thường sốt ho
nhức đầu, đau ở khớp xương.

Muốn trị bệnh ghíp, chỉ có
một thứ thuốc, là:

Cachets du Docteur Rascoi
0,360 một ống sáu cachets

Các ngài chớ nên quên rằng
mùa đông năm ngoái thuốc ho

Sirop Nofal

đã chữa khỏi biết bao nhiêu
người về các bệnh như là:
Cảm, đau cổ họng, ho gió,
ho rất dữ, vãn vãn...

Thứ thuốc này hay, nên bán
mạnh lắm.

Chai lớn giá: 0,90

Bán tại hiệu Bảo-chế

CHASSAGNE
39, Rue Paul Bert, Hanoi

Dù các ngài đau dạ dày đến
thể nào mặc lòng, hãy dùng:
Thuốc bột Saint André
thì sẽ thấy kiến hiệu tức thì.
Các sự đau đớn dạ tiêu tán đi,
các ngài lại được khỏe mạnh
như thường.

Thuốc bột Saint André
lại chữa các bệnh như là:
Đau vị, bệnh đầy, bệnh ợ chua,
vãn vãn...

Giá bán: 0,85 một lọ
Bán tại hiệu Bảo-chế
CHASSAGNE
59, Rue Paul Bert, Hanoi

TRẢ TIỀN BẢNG CON-NIEM
(Paiements en timbres-postes)

Nhiều ông gửi tiền trả bản-quản
bảng con-niem, sự ấy thật cho
bản-quản lắm. Váy có lời trình
các ngài trả ra những tiền đồ chơi
đỏ, còn thì bản-quản không nhận
tiền gì cả ở đường con-niem cả.

Cách chế-tạo tới-tàn của Pháp
HOTCHKISS

Một cái kiền độc-nhất vô song. — 12 mã-lực. — Vô đường
lịch-sự và vô đường cò-khi cũng hơn các kiền có tiếng nhất thế-
giới, mà lại hơn các kiền khác về đẳng giá rẻ và về sự tinh-vi của
các lối chế-tạo Pháp.

Vừa có những tính-chất hay của các kiền xe nhỏ và các
kiền xe lớn.
ĐỒ LẠ KIỀU XE:
« LE JUSTE MILIEU »
Xưởng xe 6-té BOBILLOT

QUÀ BIỂU
CỬA HIỆU BẢO-CHẾ CHASSAGNE, 59, RUE PAUL BERT, HANOI
Nhân dịp tết nguyên-đ n. — Kể từ ngày mừng mừng cho
đến 30 tháng giêng là ai mua thuốc tới 0,50, ban-hiệu sẽ biếu
một lọ nhỏ rượu bổ.
VIN TONIQUE RÉGÉNÉRATEUR
CỦA GIÁO-SƯ J. K. WATSON
là một thứ thuốc bổ rất mạnh nhất để trị các bệnh huyết-suy;
đau gân, bệnh ghíp, bệnh sỏi rết rết.
AI MUA THUỐC TỚI 2\$00
trở lên, tùy theo môn hàng mua nhiều ít, ban-hiệu sẽ biếu một
lọ rượu mùi rất quý, hoặc một lọ nước hoa Piver, hoặc một con
giáo cạo Apollo, hoặc một lọ nước hoa thượng-hạng của nhà
Giraud hay nhà Moulinat.
NHỮNG CÁC QUÝ-KHÁCH Ở XA
gửi thư về nhà hàng mà có gửi tiền đủ số hoặc viết soát thì
cũng được phân biếu.
E. LAFON & R. LACAZE, Successeurs

MẮT BIẾT ĐOI
Sự biết đôi là một sự kích-kích để chịu cấp các
chức-vụ của con người, nó khiến cho người ta thích dùng
việc. Nhưng thường từ-nhiên sinh ra một biết đôi
Ngồi vào bàn mà có vẻ chán. Tiếc-hóa được chứng
trong mình người, mà hay đôi-đôi, và hay ợ. Người
ghy đi mà sinh ra buồn-bĩ thì kỳ sự không đúng ngày.

Charbon de Belloc
thuốc kỳ diệu với việc tiêu-hóa rất chóng hiệu. Trẻ
đọc rập-rình; mà lại hơi được nhiều hơi đợ trong cơ-
thể. Làm cho lại biết đôi, tiêu-hóa được chứng
được thần-ti. Các bệnh ở ruột dùng thuốc Charbon
đỏ. Thuốc kỳ diệu không bị bị tiêu-vong bao giờ.
Bắt luận: Maiten FRÉDÉ, 19, Rue Jacob, Paris
CÁC HIỆU BẢO-CHẾ ĐỀU BÁN

INJECTION PEYRARD
Thuốc tiêm này
chỉ ra để chữa và hiệu-
quả hơn các thuốc
bổ THƯỜNG DÙNG-LÀU
một bị hay là có để làm rồi
Trung 20 người
A-hấp dùng thuốc này
chỉ làm bình hốt 20 người
(Y theo lối phẫu của
tưong ở Alger)
Món cũng có chất thuốc
đỏ danh.

NHÀ BA-CHUÔNG
CỬA LẠ MIỆU BẢO-CHẾ MONTES
64, Phố Paul-Bert, Hanoi

Định đi rửa, sưng dạ dày, đau dạ
dày, ăn không ngon, ngủ không yên,
thở tức. Có thể sinh ra các bệnh
khác nữa.
Muốn khỏi các bệnh ấy, chỉ cần
dùng thuốc:

Elixir Tridigestif
có các chất Pepsine, Maltose
và Pepsine.

Giá mỗi chai: 1\$40
Có bán tại: Nhà Ba-chuông, Hanoi

SỨC DẦU
Pétrole Hahn
Mượt tóc
và không rụng tóc
Sức một bận
thơm được lâu lắm
Bán tại: L'Union Commerciale Indochinoise et
Africaine Haiphong, Hanoi, Nam-dịnh, Bến-thủy,
Thái-bình, Yunnanfon, Tourane, Huế, Qui-nhơn,
Nha-trang, Đồng-hới, Thu-xá, Saigon, Phnom Penh.
3007

DELEULE ET DETOUILLO
76, Rue Jules-Ferry, Hanoi
Súng và thuốc đạn Hiệu « Verney Carron »
MUỐN HỎI TIN TỨC GI HAY GIÁ CẢ SẼ TRẢ LỜI NGAY

BOLINDER'S
MÁY MỘT-TƠ CHẠY BẰNG HUILE LOURDE
Máy một-tơ lâu thọ.
Máy thật dùng để lấy nước vào ruộng.
Máy điện-khi.
Máy này chạy rẽ gấp 10 lần thử máy chạy bằng Et-sáng
Hỏi tại: M. Jacotot, Hôtel Continental, Saigon

GRANDS MAGASINS RÉUNIS
PHỐ PAUL-BERT — HANOI
HIỆN ĐƯƠNG BÁN VÀ BÁN SUỐT THĂNG HẠI VẢI TRÀ
Vải trắng gấm 6 M chiều rộng 80 c/m một thước . . . 0,438
Vải Shirting lam áo gô và lam đệm chiều rộng 80 c/m 0,745
Vải Breton hàng fine may quần áo, chiều rộng 80 c/m 0,65
Vải Linon may quần áo, chiều rộng 80 c/m 0,85
Vải dạ may lót, chiều rộng 80 c/m 0,95
Vải Batiste, chiều rộng 80 c/m 1,75
Khăn mặt trẻ ông, 80 x 47 c/m một tá 2,80
Khăn mặt trẻ ông, 80 x 47 c/m một tá 2,85
Khăn gài bàn, một tá 8,30
Khăn trải giường 240 x 200 mỗi chiếc 6,20
Vải bươm chiều rộng 60 c/m một thước . . . 0,70
Vải gài bàn chiều rộng 160 c/m, một thước 1,80
Áo gô 6 x 60 c/m, một chiếc 1,40
Vải may quần áo tầm chiều rộng 160 c/m một thước . . . 2,80
Vải trải giường chiều rộng 240 c/m 2,50
Khăn lau mặt li-tau trắng 70 x 34 c/m, một tá 2,80